

## 越谷信使

越谷信使于每月 5 日左右发行。

在越谷市官网的国际化网页上可以查看。

国际化担当 ☎048-963-9114

越谷市役所本厅舍 3 楼 市民活动支援课



国际化官网



照片墙 (インスタ)



越谷特別市民  
ガーヤちゃん



越谷特別市民  
ガーヤちゃん

## 越谷市役所外国人咨询窗口

- 在窗口办理各种手续时沟通不畅以及对市役所的信件资料不甚理解时
- 希望了解本地各种日语教室等福利信息时
- 希望获得各种问题及各种纠纷等对应咨询窗口的信息时

【时间】 工作日 9:00~16:30

【地点】 越谷市役所 本厅 3 楼 市民活動支援課

【语言】 英语、中文、菲律宾语、越南语、简明日语

※咨询员不在或需要其他语言时，会使用远程视频翻译。

【电话】 048-963-9114

## 市民活动支援中心外国人咨询窗口

这是今年 4 月新开设的咨询窗口。从学习日语、邻里纠纷等日常生活咨询到签证、离婚等专业咨询，广泛对应各种问题。

【地点】 市民活动支援中心（市民活動支援センター）

こしがや  
越谷ツインシティ B シティ 5 楼 越谷站 东口站前

【时间】 每天（包括周六・周日）10:00~16:30 （12 月 29 日到 1 月 3 日休息）

【语言】 中文、英文（需要其他语言服务时，请和窗口的工作人员协商）

## ■ 免费专业咨询

|    | 行政书士咨询                                                                              | 律师咨询                                                                                  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 日期 | 每月第 3 个星期三 ※5 月份是 21 号                                                              | 每月第 4 个星期三 ※5 月份是 28 号                                                                |
| 预约 |  |  |

【问询】 直接到市民活动支援中心的窗口，

或者扫描右侧二维码填写您的问题发送给我们⇒



## 2025年度 和外国人市民一起防灾训练

日本是一个地震、洪水等自然灾害频发的国家。在灾害来临时，为了能够最大程度的保护自己以及家人的生命安全，需要平时经常参加防灾训练。

这个训练每年都举行。外国人、日本人、大人、孩子，都可以报名参加。在体验学习各种防灾知识的同时，还可以和其他参加者自由交流。活动免费，还有礼物哦。

日语还不是很好的朋友也不用担心，我们有可以对应各种语言的口译志愿者登记在册，只要您在报名时提出申请，我们会尽量安排口译志愿者为您随行翻译。

【时间】6月7日（星期六）、9:00~12:00（8:30 开始受付签到）

【地点】<sup>こしがや しょうぼうきょく</sup>越谷市消防局（北越谷站 东口步行约8分钟）

【报名】电子申请或打电话或窗口直接报名，6月2日（星期一）截止。

窗口：<sup>しみんかつどうしえんか</sup>市民活动支援课（越谷市役所 本厅舍3楼）

电话：048-963-9114（工作日、9:00~17:00）

（对应英语、菲律宾语、中文和越南语。）

※请扫描首页开头的二维码，进入国际化网站查看详细内容。



⇐电子申请

## 交通安全 之 文明骑行

自行车也是“车”。同样需要遵守各种法律规范，进行文明骑车。特别需要大家遵守的重要内容总结为以下“自行车安全骑行5项原则”。

- 一 使用车道。左侧通行。部分指定人行道也可以通行。行人优先。
- 二 遵守十字路口的交通信号灯以及一时停止指示，确认安全。
- 三 夜间骑行需要打开车灯。
- 四 禁止饮酒后骑行。
- 五 骑行时请戴好安全头盔。



越谷特別市民  
ガーヤちゃん

## 您领取『越谷市综合防灾指南手册』了吗？

（除了日文原版，还有简明日文版・英语版・中文版・越南语版哦！）

越谷市综合防灾指南手册中介绍了越谷市可能发生的各种自然灾害，以及发生洪水、地震等灾害时，怎样才能免于或降低减少被害损失等各种知识。阅读防灾指南，提前做好防灾准备，关键时刻可以保护自己及家人的生命安全！

【领取地点】越谷市役所 危机管理室（<sup>ききかんりしつ</sup>危機管理室）、市民活动支援课（<sup>しみんかつどうしえんか</sup>市民活動支援課）  
（本厅舍3楼）



日文原版



（简明日文・英语・菲律宾语・中文・越南语）



【问询】<sup>ききかんりしつ</sup>危機管理室 ☎048-963-9285



ある  
～ともに歩こう～

大家好！在本期的“ともに歩こう”中，想和大家简单地说一说“在日外国人的社会参与”。

\*左侧插图为崔银姬女士所作。

## 异乡同路人～携手前行～

大家好！我是越谷市国际交流员-段晓明。和大家一样，是在日本生活的众多外国人中的一员。今天想和大家说一说，我作为外国人也作为本地市民的一些想法。

日本社会的低出生率以及高龄化日趋严重，为了维持社会的生产人口，日本政府近年来扩大门户，积极引入外国移民。2024年年底的日本在留外籍人数为376万8,977人，同比上一年度增加10.8%，更新历史记录（数据出自入管厅官网）。特别是特定技能等劳务签证来日者比率大幅增长，当然一部分人在合同期满后会选择回国，但还是有很多人希望将来留在日本长期定居。外国人和日本人一样，作为本地市民，需要履行纳税等义务，同时也有享受医疗教育等各项社会福利的权利。

大部分的外国人都希望能够融入当地社会，有一个安心安全的生活环境。因此“入乡随俗”，努力地去适应日本社会的风俗习惯文化。但是，由于语言以及文化背景的不同，能够理解日本社会的各种明里暗里的“常识”是需要很长的一个过程。在这个过程中，与周围日本人接触时，可能会产生误解导致互相不信任乃至排斥。所以，很多外国人都会选择远离本地社交群，加入同文化圈的社交群。这本身不是坏事，让人担心的是，若没有和当地社交群体接触了解双方的机会，彼此之间不能互相理解体谅，长此以往，会不会加剧彼此间的摩擦和分裂？

未来的日本社会是一个怎样的环境，不仅仅关乎日本人，也关乎我们每一个在日外国人以及我们的后代。未来，靠在这里生活的每一个人共同创造。与国籍无关，与人种无关，所有人都是命运共同体。我们可以通过积极地参加当地的各项活动、作为志愿者在空闲时间反馈社会等方式，为城市的发展做出自己的贡献。外国人作为社会的少数群体，多少都会经历一些困难和不便，但是请不要让“因为我是外国人”成为退缩的理由，因为我们也是社会的一份子。

如果您遇到了困难，可以到越谷市的外国人咨询窗口，我们会帮助您一起寻找解决方法。

★外国人咨询窗口（市役所） 本厅舍3楼 市民活动支援课

工作日 上午9点至下午4点半

电话：048-963-9114

（我都在，偶尔会请假^^。请在接通电话或者在市役所办事窗口需要中文翻译时说：

“中国語（の通訳）、おねがいします”）

# 2025 年 5 月 越谷市内の日语教室

| 星期日                                             | 星期一      | 星期二      | 星期三                            | 星期四 | 星期五                | 星期六                                                             |
|-------------------------------------------------|----------|----------|--------------------------------|-----|--------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <div>☆21 日 行政书士咨询</div> <div>☆28 日 律师法律咨询</div> |          |          |                                | 1   | 2<br>★にほんごで GO! ①  | 3<br>宪法纪念日<br>★リングル・こしがや                                        |
| 4<br>绿植日                                        | 5<br>儿童节 | 6<br>调休日 | 7<br>★にほんごサークル                 | 8   | 9<br>★にほんごで GO! ②  | 10<br>★リングル・こしがや<br>★コスモこども教室<br>★コスモにほんごサロンせんげん台               |
| 11                                              | 12       | 13       | 14<br>★にほんごサークル                | 15  | 16<br>★にほんごで GO! ① | 17<br>★リングル・こしがや<br>★コスモこども教室<br>★コスモにほんごサロンせんげん台<br>★多文化こども学習塾 |
| 18                                              | 19       | 20       | 21<br>★にほんごサークル<br>★コスモにほんごサロン | 22  | 23<br>★にほんごで GO! ② | 24<br>★リングル・こしがや<br>★コスモこども教室<br>★コスモにほんごサロンせんげん台               |
| 25                                              | 26       | 27       | 28<br>★にほんごサークル<br>★コスモにほんごサロン | 29  | 30                 | 31<br>★リングル・こしがや<br>★多文化こども学習塾                                  |

| 教室名称                | 上课时间                            | 上课地点                                                                                 | 负责人                                                                                                             |
|---------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| にほんごサークル            | 星期三<br>10:00~12:00              | ちゅうおう し みんかい かん<br>中央市民会館 4 或 5 楼                                                    | しら た<br>白田さん<br>048-974-5642                                                                                    |
|                     | 1 次 100 日元<br>※预约保育, 1 次 100 日元 | こしがや<br>越ヶ谷4-1-1<br>(越谷站 东口步行 7 分钟)                                                  |                                                                                                                 |
| コスモにほんごサロン          | 星期三<br>19:00~20:30              | し みんかつどう し えん<br>市民活動支援センター (市民活动支援中心)                                               | こ じ ま<br>小島さん<br>090-5347-2041                                                                                  |
|                     | 1 次 100 日元                      | こしがや<br>越谷ツインシティ B座5楼 (越谷站东口駅前)                                                      |                                                                                                                 |
| にほんごで GO!           | 星期五<br>13:30~15:30              | ① コーププラザ越谷<br>② 南越谷地区センター・<br>公民館「パレット」                                              | た か や ま<br>高山さん<br>090-5574-7070                                                                                |
|                     | 1 次 100 日元                      | みなみこしがや<br>南越谷5-4-37<br>(新越谷站 西口步行 6 分钟)<br>みなみこしがや<br>南越谷4-21-1<br>(新越谷站 西口步行 5 分钟) |                                                                                                                 |
| リングル・こしがや           | 星期六<br>10:00~12:00              | ちゅうおう し みんかい かん<br>中央市民会館 4 或 5 楼                                                    | す ず き<br>鈴木さん<br>080-3478-3314                                                                                  |
|                     | 免费                              | こしがや<br>越ヶ谷4-1-1 (越谷站 东口步行7分钟)                                                       |                                                                                                                 |
| た ぶん か<br>多文化こども学習塾 | 第1・3星期六<br>13:30~15:30          | し みんかつどう し えん<br>市民活動支援センター (市民活动支援中心)                                               | お が わ<br>小川さん<br>090-7422-2002                                                                                  |
|                     | 免费                              | こしがや<br>越谷ツインシティ B座5楼 (越谷站东口駅前)                                                      |                                                                                                                 |
| コスモこども教室            | 星期六<br>13:30~15:30              | 埼玉りそな銀行 千间台支店 3 楼 りそな YOUTH BASE                                                     | 学习支援员<br>090-8310-9522<br> |
| コスモにほんごサロン<br>せんげん台 | ※第 5 个星期六休息<br>免费               | せんげんだいにし<br>千間台西1-5-17<br>(千间台站 西口步行 3 分钟)                                           |                                                                                                                 |